



## DE AMBASSADE VAN SPANJE BESTEMT HAAR CULTURELE, WETENSCHAPPELIJKE EN EDUCATIEVE DIENSTEN VOOR HET ONDERSTEUNEN VAN SOLIDARITEITSACTIES IN TIJDEN VAN COVID-19

# Persbericht

De culturele sector en de onderwijswereld passen zich aan de nieuwe omstandigheden aan naar aanleiding van de door de COVID-19 veroorzaakte gezondheidscrisis, net als de culturele, wetenschappelijke en educatieve diensten van de Ambassade van Spanje in het Koninkrijk België, waarvan de acties het sociale en solidaire karakter benadrukken, dankzij de samenwerking met media zoals Radio Alma ([www.radioalma.be](http://www.radioalma.be)).

De Ambassade blijft culturele en wetenschappelijke diensten en inhoud aanbieden via de sociale media van de Afdeling Cultuur en Wetenschap, de Afdeling Onderwijs en het Instituto Cervantes, en maakt daarbij gebruik van de labels of *hashtags*, zowel van eigen bodem als afkomstig van initiatieven, zoals *yomequedoencasa*, *#jerestealamaison*, *#blijfinuwkot*, *#stayathome*, *#culturetogether*, *#sciencetogether*, *#InstitutoCervantesContigo*, *#L@sNiñ@sALCeBENELUxContigoDesdeCasa*, *#StJordiShareBooks&Roses* *#14días14artistas*.

Wij blijven in contact met Belgische operatoren, de onderwijssector en Spaanse kunstenaars en onderzoekers met als doel hen te steunen en interessante inhoud te blijven verspreiden, ook via het Spaanse culturele netwerk in het buitenland. Een speciale dank aan de kunstenaars en onderzoekers en de kinderen van de Spaanse taal- en cultuurgroepen van de BENELUX, die ons hun video's, creaties of solidariteitsboodschappen hebben doorgestuurd om deze vooral te delen met diegenen die in de frontlinie staan in de strijd tegen COVID-19 en de meest kwetsbaren, via het solidariteitsnetwerk tussen meest behoeftige groepen Spanjaarden, gecoördineerd door de Afdeling Werk, Migratie en Sociale Zekerheid van de Ambassade.

Het culturele programma van het Instituto Cervantes in Brussel heeft zich zonder enige onderbreking tot de digitale arena begeven, waarbij de thema's van het jaar behouden blijven en er nieuwe tot uiting komen met de steun van het publiek. Om precies te zijn heeft het virtuele programma voor sociale



media van het Instituto Cervantes in Brussel, "Interieurs van de cultuur", in de loop van de maand april verschillende cycli geprogrammeerd als reactie op de situatie van isolement veroorzaakt door de wereldwijde covid-19-pandemie. "Stedelijke culturen", "Afro-Iberisch " of "Anatomie van de 20<sup>e</sup> en 21<sup>e</sup> eeuw" worden aangevuld met de nieuwe cycli "Kaarten van de Quarantaine", "Solidariteit met de volksgezondheid", "Solidariteit met de verzorgingstehuizen" en "Boeken- en Leesweek".

#quarantineinteriorsmap is een voorstel van kunstenaar Sandra Rein waarbij zij in video's en instagramposts tekeningen aanbiedt van de binnenruimtes waarin het leven van kunstenaars zich afspeelt met de bedoeling een soort catalogus te schetsen van plekken die de actuele, uniforme en vereenvoudigde notie van isolement en zijn ruimte uitdagen.

#salvalopúblico. De kunstenaar Carlos García Alix toont in een instagramvideo een beeld van zijn voor de gelegenheid gecreëerde auteurschap. De daaropvolgende dagen zullen 6 andere artiesten zoals onder andere Mariana Laín of Félix Coyote hetzelfde doen om ons miniprogramma aan te vullen, ter ondersteuning en erkenning van al diegenen die in eerste lijn geconfronteerd zijn met de pandemische crisis in Spanje.

#InstitutoCervantesContigo. Dit is een programma gewijd aan de meest kwetsbare groepen: onze ouderen. Als gezamenlijke inspanning bieden wij gedurende een week één stuk per dag aan als teken van steun voor onze ouderen in afzondering. De Argentijnen Federico Lechner (jazz) en Daniel Schvets (hedendaagse muziek), de Mexicaan Raúl Zambrano (klassieke muziek), de Peruaanse Virginia Yep (populaire Peruaanse gitaar) en de Spaanse Albert Vila (jazz) zullen een eigen stuk in een videoformaat voor Instagram aanbieden, waar de musicoloog Ruth Pietro zich bij zal aansluiten en het zal hebben over de waarde van het luisteren naar muziek met muzikale voorbeelden, dit in hetzelfde formaat.

De Afdeling Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg organiseert de campagne "De kinderen van ALCE BENELUX met jou van thuis uit" #L@sNiñ@sALCeBENELUXContigoDesdeCasa #ALCeDesdecasa, in samenwerking met Radio ALMA waarin de kinderen van de Spaanse taal- en cultuurklassen van de drie landen hun kleine bijdrage leveren door onze ouderen, het gezondheidspersoneel en diegenen die het ergst getroffen zijn tijdens deze dagen van opsluiting als gevolg van COVID-19 moed in te spreken via audioberichten. De berichten zullen uitgezonden worden op Radio Alma: elke dag in het bulletin van 12.10 uur en op zaterdag van 12.00 tot 14.00 uur tijdens het programma "Brussel met Ñ".

De Delegatie bij de Europese Unie van het Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) beveelt via haar website de



onderwijsmaterialen van "Leer thuis wetenschap met CSIC" aan:  
<https://www.csic.es/es/agenda-del-csic/aprende-ciencia-en-casa-con-el-csic>

De Afdeling Cultuur en Wetenschap biedt via haar sociale media en vooral via het YouTube-kanaal een reeks nieuwtjes en korte video's aan die zijn opgenomen door Spaanse artiesten die in België wonen of banden hebben met het land, en die dus de deuren van hun huizen en ateliers voor ons openen om hun creaties en aanmoedigingsboodschappen te delen, waaronder de beeldende kunstenaars Oriol Vilanova, Bea Sarrias, Morrosko Vila-San Juan, Olga Cuenca en Rita Martorell; de musici Josep Maria Balanyà, pianist en componist, Cristina Lucio-Villegas, pianist en dirigent, of de veelzijdige kunstenaar Rodrigo Cuevas, een referentie in de hedendaagse herinterpretatie van de Asturiaanse folklore.

### CERVANTESWEEK. 23 APRIL: DAG VAN HET SPAANS, SANT JORDI - DE ROOS EN HET BOEK - INTERNATIONALE DAG VAN HET BOEK EN DE AUTEURSRECHTEN – CERVANTESPRIJS

De Ambassade, met aan het hoofd het Instituto Cervantes, viert de week van Cervantes met Belgische en Spaanse kunstenaars en instellingen: boekhandels, bibliotheken, scholen, culturele centra...

Op 23 april wordt de Internationale Dag van het Boek en Auteursrechten gevierd, alsook de Dag van het Spaans, De Dag van Cervantes, de traditionele prijsuitreiking van de Cervantesprijs, en de Catalaanse traditie van Sant Jordi, waarbij rozen en boeken worden uitgewisseld.

In plaats van het traditionele institutionele evenement dat op 23 april in het Instituto Cervantes in Brussel wordt gehouden met de in het Koninkrijk België geaccrediteerde Ibero-Amerikaanse Ambassadeurs, zullen de Ambassadeurs dit jaar een video delen via sociale media waarin ze een fragment voorlezen van een literair werk dat impact heeft gehad op hun leven: "De boeken die mij gemaakt hebben tot wie ik ben".

#lalibertadesunalibreria, het vers van de laatste Cervantesprijs, geeft zijn naam aan het programma van de Cervantesweek georganiseerd door het Instituto Cervantes. Tijdens de week van de Internationale Boekendag/Sant Jordi/Dag van Cervantes, vanaf 20 april, zullen er verschillende literaire bijdragen zijn: een klein virtueel bezoek aan de tentoonstelling *Refugios* van de Colombiaanse papierkunstenaar Consuelo Vinchira, lezingen van

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>

Rue de la Science, 19  
1040 BRUSELAS  
TEL: +32 (0) 2 230 0340  
[emb.bruselas@maec.es](mailto:emb.bruselas@maec.es)  
Twitter: @EmbEspBelgica



microverhalen, die onder de titel *Cuentínimos* uitgevoerd zullen worden door Jorge F. Hernández en Daniel Toscana (Mexico); Esther Andradi en Marcelo Rizzi (Argentinië), Elsy Suquilanda (Ecuador), Berta Vías (Spanje) en bovendien de redacteur van *Fondo de Cultura Económica* en hoofdredacteur van het prestigieuze tijdschrift *Inundación Castálida*, de Mexicaanse schrijver en journalist Ezra Alcázar, zullen een week lang dagelijks korte lezingen geven van hun *Lecturas para la contingencia* (Lezingen voor de contingentie), met gedichten van Eliseo Diego, Darío Jaramillo, Blanca Varela, Jorge Luis Borges of José Emilio Pacheco.

Op diezelfde 23 april organiseert het Instituto Cervantes de online samenkomst "Bevordering van het lezen", met Pilar del Río, weduwe van José Saramago en voorzitter van de José Saramago Foundation (Lissabon) en de José Saramago House Library (Lanzarote); Mempo Giardinelli, oprichter van de Stichting die zijn naam draagt, afkomstig uit Resistencia, in het Argentijnse Chaco, een van de meest gerespecteerde centra voor de bevordering van het lezen en opleiding in de bevordering van het lezen; en Natalia Porta, Directeur van het Nationale Leesplan van de Argentijnse regering. Diezelfde dag zal het personeel van het Instituto Cervantes in Brussel deelnemen aan de XXIVe lezing van Don Quichot, georganiseerd door het Círculo de Bellas Artes van Madrid, waarbij hoofdstuk XX van het eerste deel van Don Quichot gelezen zal worden. En tot slot sluiten wij die dag af samen met onze Ambassade en de andere Latijns-Amerikaanse Ambassades in Brussel met "De boeken die mij gemaakt hebben tot wie ik ben". Een lezing die de vertegenwoordigers van de broederlanden van de taal samenbrengt in een gezamenlijke lezing.

De volgende dag, 24 april, organiseert het Instituto Cervantes het colloquium Literaire Kringen en literatuur met de Cubaanse schrijfster Karla Suárez en de Spaanse schrijver José Manuel Fajardo met als moderator de Belgische literaire vertaler en professor aan de ULB, Anne Casterman. We gaan verder op 27 april tijdens de Cervantesweek met de viering van de Leesclub opgedragen aan de Chileense schrijfster Paulina Flores en haar boek *Qué vergüenza* die deel uitmaakt van de cyclus "Verleden en toekomst van de Latijns-Amerikaanse literatuur geschreven door vrouwen" die wij in het Instituto Cervantes in Brussel organiseren. En als afsluiter, op 29 april van 14.00 tot 15.00 uur, kunnen alle lezers die dat wensen met de laatste winnaar van de Cervantesprijs praten, namelijk Joan Margarit.

Dit jaar wilden wij de uitwisseling van rozen en boeken niet missen, dus lanceren de Afdeling Cultuur en Wetenschap en de boekhandel Librebook in Brussel ([www.librebook.eu](http://www.librebook.eu)) op 16 april de campagne #StJordiShareBooks&Roses via sociale media: het publiek wordt uitgenodigd om via de sociale media van de Afdeling video's of foto's te posten waarin ze rozen combineren met het lezen van fragmenten van literaire werken die een

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>

Rue de la Science, 19  
1040 BRUSELAS  
TEL: +32 (0) 2 230 0340  
[emb.bruselas@maec.es](mailto:emb.bruselas@maec.es)  
Twitter: @EmbEspBelgica



bijzondere impact hebben gehad op hun leven. De meest originele voorstellen zullen vouchers ontvangen om online boeken te kopen bij Librebook, boekhandel die secties in het Spaans en in de co-officiële talen van Spanje aanbiedt.

In de loop van die week zal de Bibliotheek van het Instituto Cervantes in samenwerking met Blackie Books op hun instagramprofiel een verhalenverteldag aanbieden met verhalen uit het boek "*Just so stories*" van Rudyard Kipling, geïllustreerd door Marta Altés. De dierenverhalen uit deze klassieker van kinderliteratuur zijn door Kipling geschreven voor zijn dochter die hij voor het slapen gaan aan haar voorlas.

#Libroclubeleo. Tijdens de week van Cervantes zal de Afdeling Onderwijs een programma lanceren voor oprichting van leesclubs met behulp van het digitale boekenplatform van het Ministerie van Onderwijs en Beroepsopleiding "Eleo". In een eerste fase zal het gericht zijn op leraren Spaans in de Benelux en hun studenten en de Afdeling zal hen voorzien van ondersteunende ideeën om de leesclub aan te moedigen.

Het is belangrijk om deze kans te grijpen om het belang te laten inzien van het creatieve werk en onderzoekswerk dat gedurende het hele jaar plaatsvindt opdat we allemaal kunnen genieten van culturele evenementen, wetenschappelijke mijlpalen en kwaliteitsonderwijs. Kunstenaars, opvoeders en wetenschappers stoppen niet met werken en de Ambassade wil hen blijven steunen in de mate van hun mogelijkheden, mede door als kanaal te dienen zodat deze inhouden diegenen bereiken die in de frontlinie staan van het management van de gezondheidscrisis en de meest kwetsbare groepen.

Voor meer informatie:

Kanalen van de Afdeling Cultuur en Wetenschap:

Webiste: <https://www.spainculture.be/es/>

Facebook: <https://www.facebook.com/spainartsandculturebe/>

Instagram: <https://www.instagram.com/spainculturebe/>

Twitter: <https://twitter.com/embespbelgica>

YouTube: [https://www.youtube.com/channel/UCmBmi9YSstSuhbgW-zIM8jQ/about?view\\_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UCmBmi9YSstSuhbgW-zIM8jQ/about?view_as=subscriber)

Kanalen van de Afdeling Onderwijs in België, Nederland en Luxemburg:

Webiste: <http://www.educacionyfp.gob.es/belgica/portada.html>

Facebook: <https://www.facebook.com/ConsejeriaEducacionBenelux/>

Twitter: <https://twitter.com/EduBenelux>

Kanalen van het Instituto Cervantes:

Webiste: <https://bruselas.cervantes.es/es/default.shtm>

Facebook: <https://www.facebook.com/InstitutoCervantesBruselas>

Esta información puede ser usada en parte o en su integridad sin necesidad de citar fuentes.

<http://www.exteriores.gob.es/Embajadas/BRUSELAS/es/Paginas/inicio.aspx>



MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES,  
UNIÓN EUROPEA  
Y COOPERACIÓN

EMBAJADA DE ESPAÑA EN EL  
REINO DE BÉLGICA

Instagram: <https://www.instagram.com/institutocervantesbruselas/>  
Twitter: [https://twitter.com/IC\\_Bruselas](https://twitter.com/IC_Bruselas)



Brussel, 20 april 2020